

TORONTÁI

Ára	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bečkerek, Obiljiva (Zápolya) u 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára
1	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21	Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Fél-ve . . . 150 D Havonta . . . 25 D	1
Din	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek		Hirdetések díjazás szerint Megjelenik naponta délelben	Din

A magyar politikából.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, jul. 5.

A nemzetgyűlés az indemnitásra kimondotta a sürgősséget. Szerdától nyolc óráig üléseket tartanak, délelőtt és délutáni folytatással.

A tegnapi ülésen Ruppert beszélt. Hevesen támadja a kormányt és hangoztatja, hogy sem a munka-, sem a gazdasági program rendszere nincs precízen megállapítva és csupa esetlegességekből áll. A jelszó — mondotta — nálunk a törvényhozás útjára lépett. A kormány nem tett eleget kötelezettségének s máig sem nyújtotta be a választójog szabályozásáról szóló törvényjavaslatot a Ház elnökségének.

Ruppert a kormányban látja annak hibáját, hogy az utóállamok megtagadják a Magyarországgal való érintkezést. Massaryk kijelentette, hogy szívesen tárgyalna Magyarországgal, megfelelő előfeltételek mellett.

Ennél a kijelentésnél nagy vihar támadt. Elcsököltések, dörömbölés. Számos képviselő elhagyta a terméket.

A zaj elcsendesedésével a belpolitikai kérdésekről és az aktuális eseményekről beszélt. Zajos incidens keletkezett, amikor a bírói ítéleteket tette szóvá.

Beszédét a következő szavakkal fejezte be: „Szomszédainknak éppen ugy szükséges, hogy a gazdasági kapcsolatot velünk felvegyék, mint nekünk. A közeledés útját mindenestre meg kell azonban találnunk. Ne felejtjük el, hogy Franciaország nyerte el Európában a hegemoniát.”

Nem szállítják le az angol haderőt.

A „Torontál” tudósítójának távirata

London, jul. 6.

Lord Derby hadügyminiszter a katonai céllövő versenyen tartott beszédében kijelentette, hogy az angol haderő létszámát még nem szállították le, mert a mostani létszámot a nemzeti biztonság követeli.

A békes francia megszállás.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Essen, jul. 6.

A franciák a német birodalmi bank essen fiókjából nagyobb pénzüsszeget akartak kivenni, de a tressorkulesokat nem találták, — amire a páncélszekrényt felrobbantották.

Anglia nincsen Radics mellett.

A radikális-demokrata koalíció újra napirenden.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jul. 6.

Rövid, egy hetes szünet után, a parlament hétfőn folytatja törvényhozó munkáját. A törvényhozó bizottság, hogy idejében elkészüljön megbízatásával, gyorsított menetben tárgyalja a napirendre kerülő törvényjavaslatokat, nehogy a munka felhalmozódásából kifolyólag zavar támadjon. A véderőtörvény megvitatása megtörtént már s a tisztviselői törvényjavaslat nagyobb felén is rég túl van a törvényhozó bizottság.

Jól informált politikai körökben állítják, hogy a véderő és a tisztviselői törvény letárgyalása után kibírdetik a nyári szünetet, mely szeptember elejéig tart. A nyári vakációval valószínűleg beáll a politikában is a teljes szélesed. A képviselők nagyrésze a fővárostól távol tölti szabadidejét és legalább egy hónapra elnéptelenednek a most még zajos, eleven képet mutató képviselői klubok.

A beogradi napilapok élénken foglalkoznak a mostani politikai helyzettel. A legújabb eseményekkel kapcsolatban azt a hírt közlik, hogy a radikálisokban meg van a hajlandóság a radikális-demokrata koalíció megújítására. A szenzációs nagy feltűnést keltő közlemény — mely még megerősítésre szorul — valószínűleg oman indult ki, hogy a német-párt képviselői a legutóbbi parlamenti szavazás alkalmával az ellenzékkel tartottak. Egyes lapok szerint a német- és dzsemijet-párti képviselők az utóbbi napokban olyan nyilatkozatot is tettek volna, amelyek arra engednek következtetni, hogy a két párt az ellentáborhoz kíván csatlakozni.

A különféle hírekkel kapcsolatban a kormányhoz közelálló „Tribuna” tegnapi számában cikket közöl, amelyben cáfolja a lapjelentéseket. A kormánynak — írja a lap — biztos többsége van, mert a németek és dzsemijetek (délserbiai mu-

zelmánok) újra csatlakoztak a kormányhoz. A demokrata-radikális koalícióról szóló híreket tendenciózusoknak nyilvánítja.

A horvát blokk még mindig tanácskozásokat folytat. Egyre-másra tartja üléseit, a határozati javaslatoknak se szeri se száma, anélkül azonban, hogy a kibontakozásra lépéseket tenne. A tárgyalások Zagreb-ban, Sarajevón és Celjén folynak és az ülések eredményéről kölesönösen értesítik a blokk központok pártvezetőségét. Lázity Vojisláv földműves-párti képviselő legutóbbi nyilatkozatában elmondotta, hogy biztos tudomása szerint Spaho és Korosec képviselőivel együtt elhagyja a Házat. A klerikálisok és muzulmánok azonban ezideig nem igen vették tudomásul Lázity kijelentését és annak „biztos” jóslása dacára sem mutatnak hajlandóságot a politikai aktivitás porondjától való távozásra.

A kormány nyugodtan és higgadtan figyeli a blokk akciót. A szövetség működését nem akadályozza s mindaddig nem tesz ellene intézkedéseket, amíg a törvényes keretek között mozog.

Radicsról, — mint ahogy a „Torontál” is jeleutette — a legutóbbi időben olyan hírek kerültek forgalomba, hogy politikai törekvéseiben a külföld — köztük Anglia — is támogatja. A beogradi kormány a tegnapi kommunikéjében megcáfolta a zagrebi lapok közlései alapján elterjedt híreket és hangsúlyozta, hogy az állam belső ügyeibe külföldi állam semmiesetre sem avatkozhat bele. Alban beogradi angol követ újságírók előtt megerősítette a kormány cáfolatát és kijelentette, hogy a kommuniké méltó és igaz felelet volt a zagrebi „Pravas” cikkére.

Ami a kormány rekonstrukcióját illeti — értesülésünk szerint — arról a holnapi napon fognak végérvényesen dönteni. Jelenleg nincs

szó nagyobb személyi változásokról, hanem csak a gazdátlanul maradt terekek betöltéséről. A kereskedelmi, földművelés- és vallásügyi miniszteri székek kerülhetnek csak kombinációkba, amelyekre mint a politikai körök állítják, fiatalabb politikusok kerülnek. A kormány állítólag már megtefite javaslatát, de az új miniszterek nevét csak az ukáz aláírása után hozzák nyilvánosságra.

Nem bocsájtják el a postaról a magyar tisztviselőket.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Novi Sad, jul. 6.

Az utóbbi időben olyan ellenőrizhetetlen hírek keringtek, mintha a posta igazgatósága elhatározta volna azt, hogy a tisztviselői létszám csökkentése céljából a magyar anyanyelvű hivatalnokok egy részét elbocsájtja.

Munkatársunk tegnap délután felkereste Joszipovity Nikola novisadi postaigazgatót, akihez kérdést intézett, hogy mi igaz ezekből az elterjedt hírekből. Joszipovity igazgató munkatársunknak a következő felvilágosítást adta:

Kijelenthetem önöknek, hogy ezekből a hírekből egyetlen szó sem igaz. Egy bizonyos: Azokat, akik öt év alatt sem tanulták meg az államnyelvet, elbocsájtjuk állásukból, de ilyen jelenleg egy sincs. Különbben is a postán nemhogy tisztviselő redukcióra lenne szükség, sőt elegendőleg tisztviselőhiány van és a mostani személyzet is alig bírja a hatalmas munkát.

Államosítják a postamesterségeket a Vajdaságban.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Novi Sad, jul. 6.

A postaigazgatóság elhatározta, hogy a régi magyar rezsím alatt alapított postamesterségeket a Vajdaság területén fokozatosan megszünteti és azok helyébe rendes postahivatalokat létesít. Az igazgatóság legújabb rendelkezése szerint tízenkét postamesterséget államosítanak még ebben a hónapban.

A postaigazgatóság határozata szerint ebben a hónapban a következő postamesterségeket államosítják: Titel, Odzsaci, Báestopolja, Bezdán, Beli Manastir, Stara Kanjiza, Horgos, Kovin, Karlsdorf, Stara Pazova, Indjija és Sid.

TÖZSDE

Július 6.

Beograd. (Zárlat.) London 43170, Páris 55625, Newyork 9470, Genf 1640, Szaloniki 250, Milano 40940, Prága 28890, Berlin 0049, Wien 0134, Bukarest 4750, Budapest 112, Amsterdam 37.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 00030, Hollandia 22850, Newyork 58175, London 2647, Páris 3410, Milano

2492, Prága 175750, Budapest 00675, Beograd 61750, Bukarest 290, Varsó 00055, Wien 0008250, Osztrák bélyegzett 00083.

Budapest. (Zárlat.) Amsterdam, hollandi forint 3363—3483, Bukarest 43—47, lej 4350—4750, London 39000—40200, font 39020—40220, Milano 369—389, Newyork, dollár 8580—8870, Páris 502—522, Francia frank 507—527, Prága, sokol 259—271, Varsó, lengyel márka 820—29, Wien, osztrák korona 1215—1315. A többi változatlan.

A Vajdaság közegészsége.

Csökkennek a ragályos megbetegedések.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 7.

A Vajdaság közegészsége június harmadik hetében teljesen kielégítő volt. A közegészségügyi minisztérium B. B. B. osztályának jelentése szerint a június 17-től június 23-ig terjedő héten a Vajdaság területén a következő ragályos betegségek fordultak elő. Vörheny: régi beteg 61, új 22, meggyógyult 28, meghalt 6, maradt 54. Tífusz: régi beteg 15, új 11, meggyógyult 2, meghalt 3, maradt 21. Diftéria: régi beteg 5, új 4, meggyógyult 5, maradt 4. Kanyaró: régi beteg 24, új 5, meggyógyult 13, maradt 16. Mumps: régi beteg 8, új 3, meggyógyult 8, maradt 3. Szamárhurut: régi beteg 37, új 7, meggyógyult 5, maradt 39. Malária: régi beteg 28, új 20, meggyógyult 11, meghalt 2, maradt 35. Feketehimlő: régi beteg 5, új 1, meggyógyult 2, maradt 4.

A jelentés szerint a súlyosabb betegségekben megbetegedett egyének száma csökkent, csak tífuszban fordult elő több megbetegedés. Ezenkívül még a szamárhurutban és maláriában mutatkozott némi emelkedés. A többi ragályos betegségekben azonban javulás észlelhető.

Kommunista összeesküvés Budapesten.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, jul. 6.

A napokban felfedezett kommunista összeesküvés ügyében folyamatosan lévő nyomozás során a letartóztatott Jámornál és Svetecnél lakásukon házkutatást tartottak és ott a különféle ruhabéléseket felfejtve, bennük tintaeruzával teleírt vázondarabokat találtak, amelyek proklamációkat, kommunista szervezkedést és az ifjúságok szervezésére vonatkozó alapszabályokat és utasításokat tartalmaztak. Ezeket az iratokat Wienből ruhájukban csempézték be. A nyomozást a rendőrség a vidékre is kiterjeszti, így Pécsen tizenegy munkást letartóztattak, akik a földalatti szervezkedés tagjai voltak. A különböző lefoglalt levelekből kitűnt, hogy a mozgalom vezetői Moszkvával összeköttetésben állottak, ahonnan felszólították Magyarországot, hogy a beszervezett tagokból három megbízható embert küldjenek ki a moszkvai kongresszusra.

* Utlevelek vizumozását eddig postán végeztük. Minthogy ez az eljárás hosszadalmasnak bizonyult, a mai naptól kezdve állandó kurirküldőnőjüket vezetünk be. Kérjük tehát az érdekelteket, hogy a Beogradban személyesen, végzendő teendőket reánk bízni sziveskedjék. Banatska Trgovacka Agencija Veliki Beeskerek. Aleksandrova u. 27. Telefon 32.

Fehér és színes filckalapok

érkeztek! Filckalapok vasalását vállalom Nyári ruhákban nagy választék. Ügyes, önállóan dolgozó kisasszonyt jó fizetéssel felveszek. 1265

ASZLÁNYI JULIA kalap- és nődivatterme.

Franciaország és Belgium nem enged.

London, jul. 6.

A „Manchester Guardian” szerint Franciaország és Belgium válasza az angol kérdőpontra a következő:

1. A megszállás megszüntetése a passzív rezisztencia megszüntetésétől függ.
2. A megszállás megszüntetésének

időpontját Franciaország és Belgium határozzák meg.

3. A megszüntetés nem egyszerre történik, hanem abban a mértékben, ahogy a németek jóvátételi kötelezettségüknek eleget tesznek.

4. A katonai megszállás megszüntetése után Franciaország visszatér a láthatatlan megszállás alkalmazásához.

Októberre elkészül az Orlovát—Titel közötti vasút.

Elkészült a vonat töltése. — Megkezdik a sínek lefektetését.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 7.

Több ízben foglalkozott a „Torontál” az Orlovát—Titel között építendő vasútvonal ügyével, melynek megvalósulásával Beeskerek közvetlen kapcsolatba kapna Novi Sad felé. A nagyjelentőségű vasútvonal felépítését már régebben elhatározták, keresztülvitele azonban egyre-másra késett. Végre a felsőbb intéző körök is belátták a további halasztgatás céltalanságát és pályázatot írtak ki az Orlovát—Titel közötti vasút felépítésére. Az ajánlattevők közül egy belföldi konzorcium nyújtotta a legelőnyösebb feltételeket s így ez az érdekeltesség kapta a megbízást a munkálatok elvégzésére.

A munka már a múlt évben megkezdődött és rövidebb megszakításokkal azóta állandóan folyik. A töltekkel már teljesen elkészültek. Masszív, nagy ellenálló képességű alaplapon közlekedhet a vonat, úgy hogy emiatt nem igen lesznek forgalmi zavarok. Rövidesen megkezdik a sínek lefektetését is, ami előreláthatólag hónapokat vesz igénybe. Megbízható értesülésünk szerint a sínek elhelyezése körüli munkálatok szeptember végénél semmiesetre sem tartanak tovább, ha ugyan az időjárás vagy más okok miatt nem áll be különösebb zavar. A jelenlegi helyzet és a munka menete után ítélve, tehát

október elejére befejezik megbízásukat a vállalkozók s már a hónap első napján megtarthatják a próbajaratot.

Az állam és a konzorcium között fennálló megállapodás szerint az érdekeltesség egy évig használja a vasutat s egy a teher- mint a személyszállításból eredő jövedelem a társaságot illeti. Egy év után, tehát a jövő év október havában végérvényesen az állam tulajdonába megy át a vonalrész s a vállalatnak megszűnik a vasúttal szemben minden érdekeltessége.

Az Orlovát—Titel közötti vonalrész a Beeskerek—Pancevo vonalból ágazik el. Orlovátnál, ahol elter a vonat Titel felé, állomást építenek. Az eredeti terv szerint az indóház épületét közvetlenül a Bótosra vezető ut mentén emelnék s így felépítésével elzárják a fontos közlekedési utat. A község mindent megtett, hogy a terv megvalósulását megakadályozza. Aldozatkészségével sikerült is kivívnia a község polgárainak kívánságát. Kétszázötven ezer dinár készpénzt és hét és fél hold területet ajánlottak fel az állomás felépítésének céljára, ha azt az eredetileg megállapított helytől távolabb helyezik el. A javaslatához a vármegyei közgyűlés is hozzájárult s így az érdekelt orlovátiai akarata győzedelmeskedett.

Viharosnak ígérkezik a beeskerekéi parlament.

Érdekes tárgysorozat kerül a közgyűlés elé.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 7.

Megírta a „Torontál”, hogy a város a határozatra váró ügyek felgyülemzése miatt nem tudott idejében elkészülni a júniusi közgyűlés nagy anyagával és kénytelen volt az ülés megtartását rövidebb időre elhalasztani. E héten sikerült a feldolgozásra váró anyagot tárgyalni, a bizottságok is befejezték munkájukat, úgy hogy most már semmi akadály sem állott a közgyűlés napjának kitűzése előtt. A városi tanács úgy határozott, hogy a közgyűlést július 7-én, vagyis ma, szombat délután két órai kezdettel tartja meg a vármegyeháza nagytermében.

A terjedelmes tárgysorozat ötvenhét pontot sorol fel, köztük egy olyant, amely nagy viharokat fog előidézni.

Az érdekesebb tárgyak között szerepel Gyorgyevity Ilija és Sakota Gyorgye kérvénye, akik a régi vághid területén lámpagyárat kívánának építeni. Az utána következő 13-ik pont ugyancsak figyelmet érdemel. A Torontálmegyei Gazdasági Gépgyár a Miletityeva (Temesvári) utcai telepét kibővíteni akarja s erre a célra a szomszédos városi telekből kért szálnegyvenhét négyszögölnyi területet. Ha a közgyűlés hozzájárul a javaslatához, a gépgyár ennek ellenében díjtalanul felépíti a kérdéses városi telken lévő rozoga ház helyén a vámhivatal irodahelyiségeit.

Előreláthatólag nagy viharokat vált ki a söradó életbeléptetéséről szóló javaslat. Bizonyára sok felszólaló lesz a boradó mellett is, melyet tizenöt dinárról huszonötre javasolnak felemelni. A város vezetősége körében méltányosnak mondják az új összeget, mert Subotican hektoliterenkint hetvenöt dinárt fizetnek.

Érdekesebb pont Janity Jelena

kérvénye, aki a Fő-utcán lévő házára emeletet szándékozik ráépíteni. A háztulajdonos tíz évi pótdómentességet kér a közgyűléstől. A beeskerekéi kereskedelmi- és iparkamara a tisztviselői után esedékes községi pótdó elengedéséért folyamodik a városi képviselőtestülethez.

A gyepmester a pócegyödrök díjának felemelését kéri. A kocsi fuvar eddigelé huszonöt dinár volt s most harmincöt dinár megszavazását kéri.

A rendőrfőkapitány a szolgálatukat lelkiismeretesen és pontosan teljesítő két rendőrőrmesternek, Mirkov Dusánnak és Szandity Gyóknak két-két ezer dinár jutalom megszavazását javasolja.

Zavistry Jovan városi kiadó a nyugdíjaztatását kéri.

A beeskerekéi „Obility” sportegyesület a Hajduk Veljkova (Mercey) utcában lévő volt játéktér átengedését kéri a képviselőtestülettől, sporttelep céljaira.

Előreláthatólag nagy vitát fog kiváltani az ebadó felemelése, mely ellen a földmives képviselőtestületi tagok valószínűleg ellenzéki álláspontra helyezkednek.

HIREK

Jul. 8.

1621-ben született Lafontaine francia író. 1916-ban leköszönt trónjáról Hsuantung kínai császár és erre kikiáltják Chinában a köztársaságot.

Jul. 9.

1807-ben kötötték meg a tiltszi békét Franciaország és Poroszország között. 1815-ben fejezték be a wieni kongresszust.

1816-ban Argentína kikiáltja függetlenségét.

Beszűntetett magániskolák. Beogradból jelenti tudósítónk: A közoktatásügyi minisztérium tegnap kelt rendeletével megszüntette mindazon magániskolákat, amelyek nem fogadták el a működésüket szabályozó szerbiai törvényt. A rendelkezés folytán a Vajdaságban és Dalmáciában sok évtizedek óta fennálló magániskola zárja be kapuit.

A törvényszéki jegyzők képesítése. Beogradból jelenti tudósítónk: Az igazságügyi miniszter rendeletet adott ki, melyben figyelmezteti a törvényszéki jegyző-joghallgatókat, hogy az előírt időn belül szerezzék meg diplomájukat, mert ellenesetben elbocsátják őket az állam szolgálatából.

Ujabb gyilkosság féltékenység miatt. Beogradból jelenti tudósítónk: Alighogy lecsillapodtak a harmas gyilkosság folytán felzaklatott kedélyek, máris újabb gyilkosság hozza izgalomba Beograd lakosságát. Sztojcevic Gyorgye, a beogradi egyetem szolgája a Ljubljanska utcában féltékenységből lecsarta barátját, Danity Katicát. A szerénsetlen leánynak szívében át hatolt a kés s így azonnali halálát okozta. A gyilkost a rendőrség még a helyszínen elfogta és a rendőrfőkapitányságra kísérte. Utközben a rendőrök vigyázatlansága következtében megszökött. Körözleletet adtak ki ellene.

Betörték I. Vilmos császár halottas szobájába. Berlinből jelentik: A berlini rendőrség jelentése szerint szombaton éjjel egy rendőrpattall az Unter den Lindenben cirkálván, különös zajt hallott, I. Vilmos egykori német császár palotája felől. Az őrző bement a palotába, ahol a házi kertésszel együtt megállapította, hogy az egykori császár halottas szobájába betörték, még pedig úgy, hogy kifeszítették a rácsos ablakokat, amelyeket sűrűn befutott a repkény. Mire az őrző a palota termeit végigjárta, a betörőknek nyoma veszett.

* A hűvösvölgyi strandfürdő kellemes üdülőhelynek is bizonyul. Az égbeszökő magas hársfák alatt, a városi fojtó levegőtől távol, szinte jóleső érzés fogja el az embert. A parton vadonatúj kabinok állnak a víz mentén s a vízben vastag homokréteg tesz kellemessé a fürdést és a sütkezést. Bérletet még elfogadják a tulajdonosok. Cigányzene mindennap. Büffé — ételekkel és italokkal bőven felszerelve. Ma szombaton este halászlé. Közlekedés a Bégán át, a Hűvösvölgytől szemben induló esónakkal.

* „Ofn“ padlóolaj, kátrány, carbolineum, fedő- és szigetelőlemez, tengeri fű (afrik), káli szappan, szálmakró, kémiai festékek, finom bécsi lakkok, mindennéven nevezendő kész olajfesték, fali minták stb. Weiserschan festékszármazék-üzletében. Fő-utca 16. sz.

* Átutalások, hitelevelék és csekkek az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árukievitelre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál (Srpska Zadrugna Banka D. D.), Veliki Bečkerek. — Telefon 43 és 47.

A Kadima Sportklub közgyűlése. A Kadima Sportklub július hó 8-án, vasárnap délelőtt fél tizenegy órákor tartja meg rendes évi közgyűlését a Chevra-ház nagytermében, melyre n. é. összes tagjait ez uton hívja meg az **Elnökség.**

* Nagy díjtekvés folyó hó 8-án, vasárnap lesz megtartva a Kotárka-vendéglő korthelyiségében, mely alkalommal a sport összes kedvelői részt vesznek és a zsüri által megállapított legjobb játékosok a legszebb jutalomban részesülnek. A díjak megtekinthetők szombaton a Kotárka-vendéglőben. — Kezdeté d. e. 9 órákor, bezárólag este 9 óráig.

* Gyurity Krszta, a pénzügyminiszter urtól megkapta a jogot hivatalos elvámolásra. Irodája: Eckstein János és Fia szállítócégnél van, (Aleksandrova u.) s kéri a n. é. elvámoló közönséget, elvámolásokkal megismereteni.

Fenti hirdetés kapcsolatában van szerencsénk értesíteni a n. é. közönséget, hogy karöltve „Bröder és Fenyő“ novisadi szállító céggel, elvállaljuk mindennemű készáru, nyerstermények, őrlmények elszállítását a Vojvodina bármely állomásától, bármely külföldi végállomásra itt megállapítandó egyenes árak mellett, melyben az összes fuvar- és vámköltségek beleszámoltva. Célunk az, hogy kereskedőknek és nagyiparosoknak a kivitel és behozatalt megkönnyítsük. Kérjük vállalatunk ebbeli támogatását. **Jovan Eckstein i Sin.**

Szeptemberben nyílik meg a jegyzői tanfolyam.

Megtették az előkészületeket a megnyitásra.

— A „Torontal“ tudósítójától. —

Bečkerek, jul. 7.

A vármegyei közgyűlésről írott referádánkkal kapcsolatban megemlítettük, hogy a törvényhatósági bizottság elfogadta a Bečkerekeken felállítandó jegyzői tanfolyam alapszabályait. Érdeklődésünkre megtudtuk, hogy a tanfolyam megnyitására már nagyban folynak az előkészületek s már csak rövid idő kérdése, hogy a régóta szünetelő intézmény újra megkezdje működését. A múlt közgyűlés kétszázötvenezer dinárt szavazott meg a tanfolyam céljaira, úgy hogy az anyagiakról is többé-kevésbé gondoskodás történt. A szakintézet megnyitásához még a belügyminisztérium jóváhagyása szükséges s a minisztériumi határozat megérkezével az utolsó akadály is elhárult az előadások megkezdése előtt.

A jegyzői tanfolyam sokkal nagyobb fontosságu, mint azt az első pillanatban elképzelők. A királyság területén meglehetősen kevés az ilyenmü intézmény, a Vajdaságban pedig jelenleg nincsen egyetlen sem. Magyarország déli részén annakidején a bečkereken kívül még két jegyzői tanfolyam működött, melyek közül a helybeli volt a nevesebb. A tradíciókon kiindulva, bizonyára az újonnan szervezendő tanfolyam is hamarosan az első sorba küzdi fel magát.

A tanfolyam helyiségeiről még nem történt végleges döntés. Valószínű, hogy bérelt helyiségben nyílik meg. Értesülésünk szerint leginkább a felsőkereskedelmi iskola jöhet kombinációba.

A jegyzői tanfolyamra negyven hallgatót vesznek fel. A jelentkezőktől nyolc gimnáziumi osztály s keres elvégzéséről szóló bizonyítványt, vagy más középiskolai érettségit követelnek. Azokat, akik legalább is négy évig voltak közigazgatási szolgálatban, felveszik abban az esetben, ha legalább is hat középiskolai osztály elvégzését bizonyíthatják. A tanfolyamot egyelőre hat hónapra tervezik, később áttérnek az egy évre.

A fontos intézmény élére Rajity Szeptiszláv alispán kerül igazgatónak. Az előadó kar a következőkből alakul:

Zsupanszki Szlavko dr. közjog. Jaksity Zsarko dr. volt országyűlési képviselő büntető jog. Mirkovity Jovan dr. magánjog. Vaszity Andrea dr. megyei főügyész a törvényhatóságok és belügyi igazgatás. Nikolity Dusan megyei jegyző belügyi igazgatás. Kovacevity Dusan dr. egészségügy. Bérity Vaszity dr. megyei főjegyző anyakönyvi ügyek. Petrov Száva megyei jegyző rendészet. Nedelykovity Marko dr. árvaügyek. Sipper Lajos vármegyei és községi háztartás. Pelikan Lipót pénzügyigazgatás. Cijuk Konstantin gazdasági előadó, Pin Pája agrárügy. Rasjovan Aurél iparügyek és munkásvédelem. Gyurity Koszta dr. vallás, népnevelés. Zubkovity Pál dr. a jegyző szociális feladata. A katonaiügyek előadója egy magasabb rangú katonatiszt lesz.

A tanfolyam előreláthatólag szeptember elején kezdődik.

SPORT

A göteborgi olimpiász.

Ismét világrekord.

Göteborg, jul. 6.

Hoff, a kiváló norvég „all round“ atléta a rudgrásban új világrekordot állított fel 4 m. 20 cm.-rel. A régi világrekord 4 m. 12 cm. volt. Második lett Pettersson (Dánia) 380 cm.

* Átutalásokat és csekkiírásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin Temesvár valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére valutabiztosításokat legjutányosabban eszközöl a Nagybečkereki Takarékpénztár, Veliki Bečkerek, Koronaszálló épület. Telefon: Pénztár 16 Vezérigazgató 52.

* Nikkelezni, galvanizálni Krausz-nál Veliki Bečkerek. Telefon 329.

A beogradi „Soko“ játszik vasárnap Bečkereken a Slavija csapatával. A beogradi bajnokság negyedik helyezette elsőrendű játékerőt képvisel, amit a BSK-val és a Jugoszláviával szemben elért jó eredményei bizonyítanak. A vasárnapi mérkőzés szép sporteseménynek ígérkezik. — A mérkőzés a vásártéri sporttelepen délután öt órakor kezdődik.

A Dzsombolji SE országos atlétikai versenye az összes vajdasági atléták részvétele mellett folyik le vasárnap Dzsomboljon. A verseny szép sikerűnek ígérkezik.

Nyiltér

Ezen rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Pitanje.

Potpisani upućujem pred javnosti g. Butoru i g. Mesniku sledeća pitanja:

1. Je li istina, da me optužujete ovomesnoj policiji i zašto?
2. Da li je istina, da dolazite i da ste dolazili pred moju školu, da bi odgovorali moje učenike u korist vaše škole?
3. Je li istina, da gospoda propose u javnosti absurdnost, da ću morati napustiti Bečkerek?
4. Da li je istina, da ste dnevno dolazili kod gazde Hotela Srpske Krune s tim, da mi otkaze salu u korist vašu?
5. Je li istina, da odlazite po kućama i da vrbujete na taj način sebi učenike?

Molim da gospoda što pre odgovore na stavljena pitanja.

Vel. Bečkerek, 5. jula 1923

Kariton Mrkšić,
dipl. učitelj igranja.

1292

Járási főszolgabíró Novi Becsej.

3598—923. sz.

1290

Versenyfőszolgabírói hirdetés.

A novibecseji főszolgabírói lak kijavítása céljából az árlejtés kiíratik. Az árlejtés 1923. évi július hó 11-én délelőtt 10 órákor fog megtartatni a főszolgabírói hivatalban. A tatarozásra előirányzott összeg 35.000 dinár.

A fenti határidőig írásbeli ajánlatok is adhatók be. A feltételek a főszolgabírói hivatalban betekintethetők.

Veliki Bečkerek, 1923. évi július hó 2-án.

Nadaski, főszolgabíró.

Igen tisztelt gazdasszony!

Mielőtt befőttes-, lekváros- és uborka-üvegeit bevásárolná, számita ki, hogy mennyibe kerül Önnek a gyümölcs stb. és milyen nagy kárt szenved, ha csak egy üveg szétreped. A mai drága gyümölcs- és cukorárak mellett ez valóban nem lehet kicsiny. Ha ettől a kártól magát meg akarja óvni, úgy befőttes-, lekváros- és uborkaüvegeit csakis 42

Ivanitza Ferdinánd Károly-

nál Veliki Bečkerek Fő-utca, szerezzé be, ahol elsőrendű cseh árut kap, mely jóllehet valamivel többbe kerül, de azért sokkal tartósabb és kárókat, melyek az üveg repedése által származnak, ugyszólván teljesen kizár, miért is va amivel drágább árának dacára mégis olcsóbb, mint az ugyaevezett olcsó vásári áru.

Viseljen Dalma

kaucsuk sarkot! **kaucsuk talpat!**

Jobb és olcsóbb a bőrnél! **Ruganyos járás. Megvéd a nedvességtől!**



1261

KOLBÁSZ-ESTÉLY  **A FEHÉR GALAMB-NÁL!**

Szombaton, július 7-én, a „Fehér galamb”-hoz címzett vendéglőben, Pupinova (Árpád) utca 15. sz. háziasan elkészített disznótoros-vacsora lesz. Kitűnő, tiszta italok- és ételről gondoskodva. Családok találkozóhelye! Ezentul minden nap valódi szerbiai módszer szerint elkészített friss raznyitya és csevacpitya kapható. Minden este Nőkis Ignác közkedvelt cigányzenekara játszik! Számos látogatást kér 1282

SZOBCSÁK FERENC, vendéglős.

Legolcsóbb husbevásárlási forrás!

Marhahus kgja . . . 16—18 Din	Báránnyus kgja . . . 20—22 Din
Borjúhús . . . 16—20 „	Zsir . . . —40 „
Sertéshús . . . 26—28 „	Kolbász . . . —25 „

kapható **HOFF FERENC** mészáros- és hentesnél, a volt Pest-szállóval szemben levő piaci kiárúsító-sátorban 1247

MEGTALÁLTAM!

1261 DE LE IS IROM A CÍMET:
WÉBER SEBESTYÉNNÉ
mechanikai harisnyakötő (házipar) Veliki Becskerek, Car Dusanova (Váraljai) utca 42., ahol kötetek férjenek egy szövetet, marmanak egy bluzt, leányomnak egy egész ruhát a legújabb és legújabb divat szerint, valamint az egész családunknak öszre és téle harisnyát a legjobb minőségű anyagból, jutányos áron

Műhelyáthelyezés! 

Tisztelettel értesitem Veliki Becskerek és környéke t. közönségét, hogy a Geteova (Német) **kocsifényező- és nyergesműhelyemet** Pupinova (Árpád) utca 3. sz. alatti Rózsa-féle házba (Sólyom söresarnoktól 1193 átellenben) helyeztem át.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát, u. m.: kocsit, autót- és erőfényezést is a legszébb kivitelben és a legjutányosabb ár mellett. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközölök! A t. közönség szíves pártfogását kérve, vagyok tisztelettel

Zimmera Károly kocsifényező és nyerges, Veliki Becskerek Pupinova (Árpád) utca 11. szám

Ugyanott egy Neckalsolan gyártmányu modern motorbicikli és egy homokfutó (Sandlaufer) olajtengelyes kocsit jutányos áron eladó.

Mc. Cormick
manilla, kévekötő-, kenderzsineg, gépek, vetőláncok, különféle aratógépek pótrészei kaphatók

Schumacher Rudolf Fiai cégnél
1159 Stari Becsején.

M. Kezsa és Társa műszaki iroda és kereskedés
Veliki Becskerek, Szkerlityeva 2.
Változó műszaki és villamosfel-szereléseket magánok és községek részére, malomberendezéseket, fűtés- és hűtőberendezéseket javítását helyben és vidéken. 827 Modern! Olcsó! Garantált!

Motorhajó közlekedik
mindennap Stari Becsej és Turski Becsej között. Bácska és bánát vonataihoz a legjobb összeköttetés

Indul:
Stari Becsejről 5, 9^{1/2}, 12^{1/2}, 17 órákor.
Turski Becsejéről 6, 10^{1/2}, 13^{1/4}, 18 órákor.

Irodistanó
onnali belépésre kerestetik. Itételek: perfekt német és arab levelezés és gépirás. — Kezdo fizetés havi 2500—3000 K. —
Schneider János dobozgyár
1277 Gizella-part.

Üzlet- és irodahelyiségek előjegyzése.

Veliki Becskerek legforgalmasabb helyén építendő új kereskedelmi házban üres üzlethelyiségek kaphatók. A helyiségek alkalmasak: üzletnek, banknak, szállítócégeknek, biztosítási irodának, ügynökségnek, terménykereskedőknek, orvosnak, ügyvédnek vagy más üzletágnak. Információ ingyen! Érdeklődők küldjék be címüket a kiadóhivatalba 1287 „Üzlethelyiségek” cím alá.

Helybeli nagyobb iparvállalatnál
kiutolóleány
azonnali belépésre felvétetik.
1283
Cím a Torontál kiadóhivatalában.

Valódi szegedi paprika
kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os plombírozott zsákokban 299
Vesica Emilnál Suboticán, Stosova u. 3.
Állandóan nagy mennyiség raktáron.

Fischer és Lutsch cég
Veliki Becskerek
elad berendezése feleslegeiből



cca 100 fnt: üzleti állványt és hozzá pultokat,
2 darab nagy rollós iratszekrényt, utazói kofferokat, álló íróasztalokat stb., 2 darab Just-féle patent létrát hozzávaló sinekkel.
1288

Gőzekeberszántást
vállalnak 24 lörös Fowler-féle gőzekejükkel 1222
Hirsch! Herman és Fiai
Potiski Sv Nikola (Torontálban.)

Schotten i drug
zagrebi cég képviselője
VRŠAC, Desitijeva ul. 6.
Sürgőycím: Juta. 1251 Telefon 11. sz.

Ajándékladásra és kölcsönzésre:
Vizmentes ponyvákat minden nagyságban, vizmentes ponyvaszővet méterszáma, azonkívül jutából új és használt lisztes-, gabona-, gyapju-, toll- és szalmazsákokat minden nagyságban.
Ugyanazok kapható méterszáma részre, lópokróc, zsineg- és kötéláru

FÜSZERÜZLET-BERENDEZÉS
azonnal eladó
Vojvode Bojovitya (Vörösmarty) 1284 utca 19. szám alatt.

Egy 14—16 éves leány
1286
mindenesnek 1000 korona fizetéssel és teljes ellátással azonnal felvétetik a Kotárka-vendéglőben.

Teljesen új, használatlan
Hofner-Schrautz & Clayton-Shuttleworth
gyártmányu 1271

magánjáró gőzcséplő készlet
eladó. — Azonnal átvehető.

Braun Marcel
gépkereskedő
V. Becskerek, Telefon 106.

Kerékpárok  1283
750 Din-tól fölfelé kaphatók **LÉDERER ÉS HIRSCH** mehanikai szaküzletében Zsitni trg (Buza-tér) 8. sz. Javításokat gyorsan és jutányos áron eszközölünk!

Beocsini portland-cementet
árusít a legjutányosabb árak mellett

a Srpska Zadrúžna Banka
1281 velikibecskereki fiókja.

Sürgőycím: Jutesif, Novisad. Telefon 403. 58

Schiff Ábrám
Novi Sad, Futoski put 4.
Gyár: a kamenici uti átjárónál.
Zsák-, ponyva-, zsineg-nagykereskedés.
Zsák- és ponyvakészítő és varrótelep.

Fiókok: Beograd, Kraljevića Marka u. 7.
Wien, Blindengasse 46/a
Budapest, Vilmoscsászár-u 33
Gyár: Budapest, Daróczy-ut.

Külföldi ponyva- és zsákkölcsönzőosztály!
Használt zsákok vétele és eladása!